







๖

หน้า ๑

ดู จะได้, ใน ต้อง หอบ (บุญยืน) ฉบับ พิกัด, คน อะไร,
อ้าย บัดซูน แบบ สถาปัตย์, แต่ง กด้า, มา ขอ งาน ด่อง
บอก เข้า, เข้า มา, คุ้น หัก กด้า ไป เก็ง ไม่, โครง หนา, ช่าง
กด้า หาย ๑๘ มา ทาง, คง แต่ง เม, คุณ การ คาด ว่า บ้าน,
เศรษฐี, ไม่ หนึ่น ยอด ๙ ๖ คำ เกรา (เด่นยัน
ออก ไป มี ราย รูป ร่าง โถ ใหญ่ ล้ำ ลึก ลักษณะ ของ กด้า
ผน กะ ลัง หน้า เกิด ยัง หนวด แต่ง ตัว คุม กุม อน เดือ
ผ้า เดือ ท่า ทาง เป็น นัก เถิง โถ มี เค้า ผู้ ใด ไม่ เข้า
มา แต่ กัง บ ประ ศ ยั่น หัน หดัง ดัน ประ ภู ใจ ถือ หมาก
ชัว เข้า หา กด้า เห็น อน ๑๘ ลักษณะ ให้ ไม่
พด ใจ ว่า งาน ประ ภาร ได หมอด เป็น แต่ ยิน จัง คาด
นาย ห้าง เชียง เมื่อ อน ๑๘ ทุก อย่าง เวี่ยว แรง ถ้า
ห้า ๕๙๕.๙/๒ นาย ห้าง กด้า ไม่ ทัก ไม่ ถูก ไป รับ รอง นั่น นั่น อย

เลขที่ ๘๙๕.๙/๒
๖๒๓๔ บ๗

เดือน กันยายน
๘๙๕.๙/๒
๖๒๓๔ บ๗

ຜູ້ໄວຍ ກຄນໍມ ນ້ານ

9

ຈັງ ດູກັນ ອີ່ເຍ້າ ຕາ ນາຍໜ້າ ນັ້ນເຈັ່ມໄດ້ ແຕ່ ຕາ
ແຂກ ນັ້ນ ຈຸ່ນ ແລະ ຂວາງ)

(บุญเย็น) อิ นน ย น ะ หนะ !

(ยี่) ขอรับ ผบ.เง พุต กะณม เพียง ตึก คานหง
จะไม่ได้ ด้วย อะไร หนะ พ ยืน ?

(เย็น) ข้ามมาก many หลายคำ หนัก กะ หนัก
หนะ กะ ใจ พอด กด้า แต่ เจ้า จะไม่ ชอบ พัง นั่น และ ช้า
อย่าง พอด แต่ พอด ไม่ ออ ก ว่า ช้า คือ ใจ ที่ ได้ เห็น
หน้า เจ้า เวียง ยัง คิด เวียง น แก่ ยร ดยศ และ เวียง
ไว้ ไว้ อก นะ เจ้า ก ร ข ย ก ก ใจ เจ้า เอง ตื้น แต้ว ดี

ป้าย การ พด

คำ ข้อม ๑ (ยั้ง) ผุดไม่ หมาย, มาให้ ไคร, ก็
ใจ ตก เพราะ ผุด ออก, รู้ ถึง กี่, ไม่ คืบ ข้อ ด่ม^ก
เกียรติยศ, ควรภาค วงศ์, ลง เสี้ย พอ แต่ ไทย ฉ้อ, ผุด ผิด,

๔ หาพชร
ก ศด คุก ถึง ถิ่น บี, เมือง, ผู้เดียว, ผู้เดียว ทัน ยอด
แต่, ถอน กิน, ตน ความ ตุ้น กดับ ใจ แน, แก้ ตน, ไม่ ชน
ชาก ค้าย เห็น ทุกชีว, ไทย ไกย, ที่ได้ ทำ ไม่ ขอ ทำ, ลัง
ชีว, ท ดาว ผิด ผิด ใจ คิด, ก่อน ถูก ใจ คัม หว่า ผิด
ไม่ คิด, บิด คุก, พูด แนะนำ ให้ อุปถัมภ์, ไว้ ใจ, ใช้ เงิน
ทอง (เย็น) ชาร เรยง, ราวด เจ้า, ใจ เค้า หมัด ช่าง
โคง คิด, คน ไว้ ใจ, ได้ คิด อย่าง ใช้ มุชชย์, ทุก รัต, ผิด ทำ
นอย เห็น ใจ ถอย, เว กานา, ช้า ช้า นัก เชือ ชุ่ว, ใจ
ชาก คุม นาน (ยุ้ย) ผิด เต็ม ที่, โปรด ลัง ลาร, อา การ
หนัก ต้อง ศด คุก, ทก ช่อง ท, ลบ บ คดก ไม่ รู้ จัก,
ใคร ตัก คน, ใจ บัญญา ผิด อายาก ทำ, งาน เพยง, ได เดย়ং
ชีพ ดู คืน ถิ่น, ปาก กัด, หัด ลูก ล่า ห เอา แม่ กิจ, ตุ่น ริท,
คิด ขาย ก้า ค้าย เดชะ ผา, ผิด ก ทำ, ใจ ช้านา ณ ใจ
ต้อง เป็น, นาย ประ คุ, ดู กฎ ตุ ด แม่ น, งาน เป็น ยอ,

សំណើរាយ កត្តុម៉ាន

1

ก้อมทุกค้าน จน มา นี่, หมาย พ, โปรด หาน โดย
ตั้งตัว, กด ลง, ให้นั่ง ทำ (เย็น) โว ช้อน, นะ ไม่
ให้วาง ไม่มี มี ใน ห้าง นี่, ก พอ จะ, บุปถัมภ์ เจ้า อาก
กงตัญ, มู ฉก้า, ชาคริ รำ ต้อง ใจ ค่า, ศุภ จะ บัน, รับ เป็น
นอง คิด ถึง บุพ, พะ การ, ก เกิด เก้า ชัง เวียก เจ้า,
ว่า ถูก, ผูก ต้มยอง จะ ให้ นั่ง, ครัว เศียร, เรียก เงิน ทอง
พอดีๆ ห้อง, พัก หนึ่ง, ไม่ ถึง ราย แต่ ต่อไป, ข้าง น่า,
อย่า มา แตะ ไม่ ให้ แทะ, ไม่ ให้ มา, หา อิก ด้วย ข้า
ถัง นาย, ประคุ นี้ให้, ไกร เสือ อยู่ เลือก มา บ่อก, การ
ตะโภน, จะ โคน แดง ๆ ๒๐ คำ เจรจา
เจ้า เช่น ๑ (ถูกคุ) ขามยา คุ, อิก อาเจ, พิมา ญ
ปรบ ยัง เรียก หลาน, ชน ชุม ยอง, ตัย ยอง แล่ยง ถัง หมก
มุ่น, ฉุน เนี่ยก, คำ เรียว แรง โน ໂห แท้ง, เเงน หู, เหมือน
หน กตัว มะ หมู บะ เหลอก, เกิด อา ตา, ทำ หน้า มุ่ย โว

๖ ทำพิชัย
อกขี้, เว่ฯ, เป็นเข้าช้า กะแทก ประดุ, ตักติก, รุ่งศักดิ์
ตัว ผู้ใจหัว, ร้องแกนๆ, ค่าน ตามไป (ยั้ง) ผม
ก็ ถึง, แม่ไย, ไม่ได้ช้า กหง น้องสาว, มีคู่, ๆ อย,
ให้ (เย็น) ร้าไม่บอก, เป็นแห่ง, แห่งแม่ไย แต
บอกได้, อิกประการ, แต่งงาน แด้ว หด่อน อยาก จะ, ถม
เก้า, คัน เศร้าโศก อย่า เสือก กะ ให้กด, ไป กวน, ชวน แข็ง
แด้ว ถึง เหยย ตี, เรานี่ มี, จะ ยาว ถึง อ้าย แมก,
กโนย ชั้ง, ตัว ล้ำคัญ ให้ ฯ ตัว, ชัวร์ ร้า, กัน หน้า ชัวร์
อย่า ไป บัก, ไป บี้, เสีย บี้, บี้ มัง ขาวัญ ให้ น้อง เหยย, เดย ประ^๔
มาท, มัง อาจ กัน (ยั้ง) ตาม อิก คำ, หง เท่า นัน,
โปรด เมตตา แม่ อนงค์, คง นิยม, รัก ผนด ตี ๆ หด่อน
มี, สามี, ไม่ ปราณา หด่อน ตาม ตาย, หาย ชื้อ, ๆ ยัง มา
เหมือน ตัญญา, เพอน ยากร, ฝาก ชาไถย (เย็น) ร้าไม่มี,
ฐาน อี, บอก ได้อิก อย่า หลัก หลิก, ต่อ ต้อ, ด่อ ไก่

ผู้ร้าย กดบ บ้าน

๙

น เงน ล่อง,ชั่ง เอ้า,!جا เอาไป แด้ว ออย่าไก้,มา อึก เถย,
จะ เคย ตัว ๗๔ คำ เจรจา (ดุกมาเอาเงิน
ห่อ วง กะแทกให้ ท โศ)

ดำเนินเรื่้า ๑ (ถูกคุ้ง) ถึง ตน คิด,พิศ มุขย์,ไม่
ทดสอบ ให้ดู ด้าน ยาฯ,ยุบ ให้ ท กวน,ประภา ช ร ว า คง
จ้อง,หน้า พี,ถูก ร ว ว ย ดี ตน ก อก,ทุกช โภช,โกรธ เต็ม ท ก
หายใจ ต ห้อน,ช ย อน อ ด, ก ด พน ก ร อด ก า หมัด ขอ ค,คราง
เย่อ ย่า,ตา ถอน ม น เหด อ ด, ทร ย ค, ม ใจ ค น แ ก น ค
ร น, เ ง ป า, หน้า พ ช าย ผ ว ะ ๆ, น ว ะ ป ก, ถูก หา ดาย โ ป ก
หน้า โ น ให อก, ย น ง น, ม ง ช ว ญ ห าย เ จ ย ย น ห ง, ร อง ค ว ด,
ประภา ร ว ย พ ุ ด ต ง ท ร ย, ถ อย คำ, เป น ด า, ๗ ๒ คำ
ชน เมย ต ๑ (ย ย) พ อ ร ี, ม ร ู, อ ย า ด ู ถ อก ผ น ก ถ อก,
แม่ พ อ พ, ม ปร า นา ถ ู မ ง อ, ช อ ค ุ น, ก ร ุ น า ให ช ว ย ห า,
งาน ให ห ท า, โ ด ย จำ เ บ น ผ น ล น ค บ, ค น พ า ด, ล น ค า ร ต ค ล

หน้า พ.๙๘

เตี้ย สกุล, ศรีน ญาติ, ชาด มิตรเรือน พี่คิดานตาม, ยามรำ,

เก็ต ดั่ง เคญ ยังไม่ เอ็น, คุ้สัก หน่อย, ปตอย ให้ตาย ฉะเงิน

เง่น, คุ้ชาน, เอกกัตานชง ตตบ แผลง, หาได้ เยอะ, เกอะอะอย่า

หมาย ถ้า ถอย เงิน, เป็น พระ เจ้า, เม้า ตกาย กว่า พากพ้อง,

น้อง ช้าย, แต๊ เด็ก กัน ไม่ ปราถนา, เห็น หน้า, พี่ ตามก

ศักปรา, โถ กว่า ผี, ทัชัน ไอยม์ ณม, ผม ไปปน, คุณกรรร

พี ตัน ให้, หามัน, จะพรับ ใจ ขอ ให้ จำ, ใส่ ใจ, ไว้ หนะ พี่ ออยา

ยก ต, กดัม กดอก, จะ บอก ให้ พี่ ดูก พ่อ, แม่ ยัย, อย่า คุย ไป

กัน ตาย ไม่, ง้อ ดอก น่า, น้อง ดา ที่ ๆ ๑๐ คำ เจรจา

(ยืด ยืด เยา หมอก สรวม หว พรวด เบด ประคอง กะทบ

ตั่น เด่น กดัม ไป ออย่าง คุ หมื่น)

นิต ม่าน

ผู้ร้าย ก่อน บ้าน

ชุดที่ ๒

(กตัญเป็นโจร) นางรูปหน้าตากบ้านหนง ศรี

ดครนี้ยัง กับพ่อเต็อ นายโจร แต่ ถูก ล้ม ลิข ๒ คน

หวานคำ ๑ (ฤกค์) ใจนองซ้าย, นายบุญเย็น,

ยามเขยู ชัด เข้า พวกรโจร, ทโรมนหัต, น่าบดิน ชาญเตือร,

ครุ เก้า, เบ้า ดาว ให้ ลดอบ ด, ต้อน กาย, เป็น ถ่าย ใน อะมา

ปดัน, กน ตน ๆ, กน วน น ใจ นาซ, ช่อง ดัน, กำชับ ได้ ให้ เร้า

ตึก, บึก บัน, บัน จัน ใจ แท่ พอด ใจ, บุกช์ ปดดด, คดอย ถอด

กดอย ฯ ๔ คำ เจรจา (ครุ เก้า ถัง แฉ่ เข้า โจร)

ชิม เถ็กตัด ๑ (ฤกค์) ลัง เวช ยั้ย, หนัน บุย, หม่อง

ใจ คิด ฤทธ น้อย จิตร, แคน ใจ, พ่อ ต้อน ให้ ทำ ชั่ว,

ตัว ร่าง, กด พร เหลือ เคียด ร้อน, เดว มุชชย, ตุก ดับ ตัว

หมาย คง หน้า, หา กิน, ตื้น ธรรมบิด โดย ตุจ วิริ, ชุด ต้น, ต้อง

กถา ปีนโกร

๑๐
รนชั่ว (ยุ้ย) ย่าก กถา, เป็น อ้ายโกร, กโน้มัว จะมา
ใจดัน, คนไม่ก่อตัว, ตะ นาไป กรรม มี ชัยพุดม, แฉม บันโกร,
ใจ ไม่ มีต ไคร ชีน กด, ช่วง เกอะ หัว, ฉะ ตระหน่า เป็น
ค โนมย, ชัต ฯ, หัด ถนน ทำ เพาะ นัน ฯ, ใจ, หมอดู่ ทาง
ออก จาก คุก, บุก นา ก, อยาก ฯ ต ក ใจ ไม่มี, ไคร ศง เคราะห์,
หมาย สาร อย่าง เห็น แท้ โกร, ต โกร หา, ช้า มาก กาน พชาย
หลัง, หง ช่วง, หมอดายงาย พ ช่อง กู, น ฯ ฯ ฯ, พ ช่อง กู
ก อยาก ร ံ, นัก คุณแม่, แทบ แผ่ แหงาย จะ ทำ ใจ, หนอง แม่น,
เห็น ดูก ช่วย เป็น ผู้ ร้าย, ช้าย พหยง, มน ทง น อง ฯ
๑๐ คำ เจรจา

สหาย ๑ (ดุกคุ) แด่น น้อย จิตร, คิด เพื่น, เดิน
กุ ฯ ดุก ละ หุก, หงด ราย อย, ท้อ สม อย น ใจ ก ต น, ช่วง ญ ก ต ว่า,
น า ต า ก น อย ฯ วน ฯ ต ด ง, ดา ช อก, คร อก ค โนมย ล ล ล ล ล
ก ด น, ผ น ใจ, ไม่ กอย ห ด ท ด ท ด, ห ด ช อก ช อก, ห ว น, ห ว น ห อย

ធនាគារ កណ្តាល បាន

୩୮

กձាត គុក កត្រា, ព័ត៌ ខ្ញា, ង់ កត្រា នូយ យ៉ាន ឯក ទ្វាយ, តតាគល់,
គត់ កនឹង បៀន ករុ អនំ, ចំ សំ មំ, កំ មាននេ ខោ កៅខោហេ,
ថី ម៉ា, គាមុំ រវាក ចំ អោ, ចំ គប់, ឲ្យ ផ្លូវ ផំ ង់ អោ
បុគបែ, កាបុបិន, បនរោ ឬ ឬ ៦ កំ ពេលឯង ឲ្យ ដាក់

๒๕๘

គុណិត

(โคน คำตา) ฉาก รูปในตึก ชั้น บน เพลง ชั่ง ไม้
นำม ศรี ศรี ครม. ยักษ์ บัน หน้า ต่าง ย่อง เข้ามา หา ที่ ท่อง ให้
ใน ไป ปอง ม่าน ตรวจ ทรัพย์ พอดี กิน นั้น ร้อง แหวว ก้า ได้ ยิน
ผู้ ท้าว คน ชั้น มาก ใจ เจ้า แบบ มี ผู้ หู ยิ่ง ใจ ชั้น มา

(ឃុំ) ដែលមានភ្លាមៗ និងការបង្កើតរចនា

ແດງ ຕົ່ນ ຜັນພຣາກໄປໃໝ່ໃໝ່ໃນ ໄດ້ເຫັນ ແລ້ວ (ເຫັນ ຜິ້ວທ່ານ)

୩୫

โภคภัณฑ์

ກົດໆ ທີ່ ຂັນມາອີກ ດົນ ເປັນຜູ້ໜົງເຂົາໄປ ນັ້ນ ອີ່ ດ້ວຍກັນ
ໄກຕໍ່ມ່ານ ດົນ ກ່ອນ ປດຕະບຸເຕັກ)

พระมหาณฑลนาเตา ๑ (พญ์คงก่อน) ฉันต์ใจ,
จำเปาะ, เมฆราพท์ๆ เทพบดា, พาแม่, อองค์ ให้ มาเยี่ยม
ฉัน, วนน, ค์สุดใจ ไม่มีใคร, อัญ เป็น เพอน, เอกอัคราภิษณ
ศิวะคุณหลวง, ถูกหนัง, ตัวไปเตี้ย เหตุ แท้มาย, คนเดียว,
คงเปรยวชุม ไม่ทันรู้, เนอตัว, มัว วงม ฉัน รบม, แแบบใจ,
ไม่ต่บาย เกเรงเก็ต เหตุ, การอยู่, ในบ้าน บ้าง ดู เป็น ดาง,
อย่างไร, ใจคอมหมาย กดลง หตุอน, อายาก เห็น, เป็น จະ ตาย
พอต์มหมาย, มาเยี่ยม, เตรียม คดย รับ ๆ ๒ คำ เจรจา
เป้าใบไม้ ๑ (อองค์) ฉัน นะ บุญ, แท้ๆ, หนะ

แม่ไย ไม่รู้คัก, กดัว อีโร, ไคร่ คอย จัน ผึ้ง มือເຜົາ,
บ້ານ ດະ ດີ, ຄຶ້ງ ທີ່ ດັນ ໄຈໃນໆ ວັນ, ໃນໆ ຮວມ, ກວ້ານ ໂພຍໄກຍ
ານ ແມ່ ຊນ, ວ່າ ຜັນ ເກັ່ງ, ນັກ ເຕັງ ແຊງ ລວຍ ຫຸດຄົງ, ໄດ້ ດນ,

ជំរាយ កណ្តាល បាន

ବିଜ୍ଞା

จนถึงแก่ที่ จนแม่นั้น, ล้วน ค่อมอย, โซยรำไป หลอน
คงคงโคลต์, คงสายแม่น, นันแน่ดะ (ไย) อย่า พุด อิ่ง, ลง มัน,
เดย ฉัน กดว — โซ่ ทุด หัว, อย่า ขึ้น, นอน เดี้ย หนะ — คำ
วัน นั้น, ยัง มี, เงิน เยอะ ยะ ใน กับบัน, โน่น แน่ ใจ, หก
หมน กวาว คุณ หลวง ไม่, ล้วน แบบก์, แยกดัง ให้ กะเหยก
จำ เกาะ มี, โกรเดช, ได้ ทราบ ช่าว ใจ คุณ ผู้ เก้า, กะรุ
เก่า, ประจุบ คราว อัก เสบ ผี, ท ท้าว, ช่าว จะ ตาย เชือ
ฝาก ฉัน, ลง กับบัน, ดัน กุญแจ ชาน ราไฟ, ใบ แต่, เมอร์ด
น่าย ตก เป็น ภูด, เผ่า ทรายพย, รูป แต่ ราย แม้น นิบ
หาย, ค่อมอย คณาย, ตาย ตะ แบน ๆ ๑๐ คำ เจรจา
มอยชุมจันทร์ ๑ (ถูกคุ้ง) ค่อมอยพัง, ช้างม่าน,
ล้วน หัน เทม ไม่ ยก เหมม, เหมือน คาด, บ่ คาด แต่น ดิม
ตันทิ, คิด ค่อมอย, โกร แต่ แค้น (อุ้ย) จะ ชื่อ แม้น, ห้อง
แสง ซึ้, ของ ก จริง เข้า จะ เห็น, อะไร กะ ก, ผู้ ยาก เชญ

四

โคนถ์ ถ้า

อย่า ร้องไห้, คุก แยก มา ช้า คำ เจรจา

ผู้ร่วมเวทศต ① (ข้อ) อ้อ แม่ น้อง, ประคอง ถูก,
นอน พูด กด้อม อนงค์ ค้อม, หน หลัง, มา ช้าง ฝ่า พนฯ
แน, แม่ อนงค์, ถิน ลังกา โล อัน ทัณ, นวด กัว, เมื่อ รุ่น
รา ก ทง เปิ่ง, ติบ ชวน, ประจวบ เคราหะ พงกระดาะ,
ตาม พ, เดียว น ตาก ไง ผูน ตัน, เมษ กะ นน, ไว ผูน ยาก
หน ยัง ชาก, แกนยัง เรอะ, เหมือน เมื่อ เอย ช้า & คำ เจรจา

ตะคุ่น โนปง ② (ไข) หด อก วัก เด็ก, ยัง ไง เด็ก,
เจ ตัว ขอ จะ ปดูก หด, ก มิ ยักษ, วัก เดย ฯ พ บุญ
เย็น, วัก ไคร, กะ ໄเร เดย แผ่ แท เอย, อ้อ อก, หด อก ไม่
เออ มิ ใช่ เทย, เกย อก ฯ, เช่น เสี่ยง ชื้น หด อก ก ว,
รัก ไคร, ไม่ เสنم อ แต่ ยัง ไง, ไม่ อันง, คง แค่ เพ้อ แหงน
ช ง อ, แม่ อนงค์, ไม่ ปดง ใจ เข้า นั่น ม, ศร ศุช, ค ทุก ทำ

๑๖

โคน ถ่า ตา

ในปรานา, สักนิด, กิตไวน คง อุปถัมภ์, บ่าวรุ่ง, มุ่ง ชาไถย
ฉะ ด้วย หล่อน เป็น, ตุชไป, ช้า ช้าต ๒ คำ เจรจา

ต่อมห้อ ๑ (ฤกค) แก้ม นาย ยัย, หัว ก โนย,
อย ฉี ฯ เมื่อนไฟ ใจ, ปติ แดง, แตง โถหิด เกตยิด
มนุษย, ตุค จะ เกตยิด, ชง เศยค คด เกตยิด ญ่าติ มิตร,
หมด เมือง, เศียง ตบัน แท เกตยิด ไคร, ไม่ เกตยิด, เนี้ยต
พนัง ท ร่วม ทัง, ใจ ดุ, มุ่น หันต ยัต ยี่ต, ข็ค ยัต,
กต พน เจียน จะ คัน, น่าน คง, พง อะก มา ฯ
๔ คำ เจรจา

ดวงพระราศคต ๑ (อนงค) ถึง เข้าให้, เงิน
ทอง, กอง ทวม หัว ฉัน เชื้อ คด, ตั่ง សวาติ, ท ปรานา
เข้า ไม่ มี, ให้ สักนิด, ผิด ธรรมชาต เกต ทั้ง ชาติ, วาร์นา,
ไม่ เหนือน กัน ถึง รัก ฉัน, อา ก ไม่, แม่ ไย เอย ฉัน ไม่
เคย, ขยาย จิตร, พศ ชน กด ขอ พุต ให้, ช้า ใจ, เสีย ตัก

ผู้ร้าย กดบัน บ้าน

๑๗

วัน ชนไฝ่ ผัน, ถง พ่อ ขย, อุย แฉน พดก ชาต น น,
รัก ไคร, ไม่ ถง คง ความ รัก มั่น, ชัน ล่มอ, ถง ก่อ ศึก
ติงหน ตัว, ถง บี, ไม่ มั่น ก ใจ หวาน ยิก, ห่าง รัก, ผลัก พ่อ
ขย คน นา ขอ, ง้อ ฉัน, เป็น ภารรยา ก กดบัน หน้า, เก็ง
กะ หา ก, ฉัน ขาด ถง ด ถูก กอ อน, เกิด อ น, ทน รุ ก รุ ย
ถง ตด คุก, ต ค ะ ต ย, ก ตาม กธรรม ใจ ชุด ช้า, ถามาน,
ส กาน ให น ยก เย็น เป็น, ตาย ไม่, ทง ยัง ค่า ถง เป็น
หญิง, จริง จิตร, ไม่ บด งา มน รัก กัน, ถอก ก จำ, ทน ช้า
ใจ (ไย) เออ น น แน, แม่ อนงค์, ตรง ใจ น ยง โอย ใจ
ช่อง, ฉัน อุ่น, ชัน ใจ หง ใจ ร ว่า หลอก, ยัง ตรง, กง อา ใจ
น น ก ว่า ใน, โถก น ไม่ ม คุก นอก จาก ฉัน, ผูก พัน, รัก พ
ขย ไคร ใจ คุย, ชื้น ใจ ด, ถอก ลับ ล น ถง ถาร เชา,

เจ้าคุก, เป็นทุกชั้น แต่ จำาน, ราช อาณาฯ, ฝ่าย ฉบับ

ไทย ๑๔ คำ เจรจา

คำรา ๑ (ถูกคู่) พิลึกใหญ่, ใจ ไม่ อย
เมื่อน ผอ เห็น ต่อง สำา, กอด คอก, กัน ร้อง ให้ ทง
ร้อง ให้, ถง ยุ้ย, พย อา ไถย ราบ หัก ใจ, ช็อก ตัน, หวน
กิญญา น้ำตา เหี่ยว, เผา ฯ เผอ, หยด ย้อย แก้น
เก็บ ฯ แยก, ม่าน บัง, ทดง คลา มา กอด นลง, กอด ชู,
คุช่วง แต่ อุด สำาห, ศอก อก, งก เท่า ฯ คำ เจรจา
ชุม อก ๑ (ใจ) ใจ หนะ แน, แม่ อนงค์, พน
ลง โภษ ฉบับ ไม่ ไกรช, ถง ชุด, กต ตัว เข้า ฯ ชุด อย,
บ้าน ศักดิ, กม พาก เวรา คุณ หลง ก เอ, แต่ คือ, บัน
น้อย เทียก ฯ ชุด หนุน, การ ญู, คอก พ ยุย เชือ เครย
คุย, ชน ไม่ ขาด, ฉาด นิด ยิว คน ตรัง ทง, ต ทง ชุด, คด
เป็น เกติ, ไคร ฯ เหน ยก, ดุด ดุย, พ ยุย ตาม ไน

ผู้ร้าย กดบ บาน

๘๕

พศ เที่ย น ๔๖๘ เพชร, นกปฏิ เด่น พ บัญ เย็น, นน นะ ชั่ง,

คงย คง ห้าม จัน เชื้อ ช่า, หา พ เย็น, เป็น ท่า ความ คง

จะ กต้า, พยา ยาน, หดอก กด กัน ฤา ต่า ต, พ อุย, ยง

ก ย แคน พุ โข แส้น, เวทนา, น่า รับ ชก ณ ขอ กษา

คุ, ทกช รยา, มา ไม่ บัน ไอ อย ใจ ฉัน, คงย แต่ รับ, ประคับ

ประคอง ฉัน ต ใจ, เด แม, อนงค เพอ ร กษา

เห็น อน, น้ำ ใจ, ไย เป็น ล่อง ไน ชาต น, ฉัน ก น, ดาม พ

น่อง — ไอ พ อ แคง, หดัม แถ ด ต อ ง, เยาม ง ลง กดบ

ไป นั่ง, ช้าง ถาง, กวัง ช่วง กว่า จริง แหน ต า, ใจ ฉัน,

มัน ค อย ล ง ได เพอ น เหม อน, ใจ แท ๆ, แม อนงค

เห็น อน ช่วย ล ง, พระ เต าร, ให บ า ใจ ฯ ๑๖ ค า

เจริ ค า (๑ ๒)

เพลง น ง ค ด ๑ (ดุ ก ค) ชัย ผู้ ร้าย, ชัย ท กต้า,

ม น หน า ต า ย คง ช น ทาง, น อก ค อก, พ ด ก ให ญ,

แรก

นามหมาย, จะกโนมาย, ໂກຍ ເຂົາໄປ ດັບເປັນໄສ້, ສຶກ ພາຜູ,
 ປັດຕືກນ ທນໃນໆ ໄຫວ, ຕ່ອໄປ, ໄຈ ລອນໆ ທົກ ອາ ອ່ອນ,
 ວົງກວຽວ, ຍ້ອມຄວກນ ຕຸປລວ ເປີດຍ, ດໜ້ຍ ແມນ, ແກນ ຈະ ດັນ
 ຈິນ ຮຳນ, ນັງພັງ, ພັງ ນັກທາ ພັງເໜີນພັງ, ເຊີງສຳາງ, ແມ່
 ນັກ ພຣາຍ ທີ່ນີ້ຕ່າທຮຍາຍ, ເມ່າມັດ, ພັນ ດາກາ ເທິກ
 ສຳບັນດັບ, ນັ້ນໂນ, ໃຫ້ ໂສກາ ຈາກໃຈ ດາ, ນກໂດົນນ, ເປັນຊັນກ
 ຊື່ກຳສົງວ່າ, ນາຄ ໂມຍ, ໂອຍ ໄຈ ວາມ ດັນມອບຮາບ, ງຸນໆ,
 ທີ່ໆ ພູ້, ກັມ ສັ້ນ ທ້ອງ, ແດວກ໌ ມອງ, ຂັ້ນ ຕຸ ເຫັນ
 ແນ່່ກ່ຽວ, ຊາໄດຍ, ໄປດັນ ດົນ ຄ່ອຍ ແລ້ວ, ໄປຖ້ອງ,
 ໜ້າ ດ່າງ ດັດ ນິ້ນ ອື່ດ, ອົກແດັນ, ແຂນ ກະ ດົນ ແກ້ມ້ານ
 ແຫຼື, ວແວດ ຮວ້າ, ນັ້ນ ຈຸນຈົບ ຍົກ ມື້ອົນ, ນວ່າເກົ້າ, ໄປທຸກ
 ທາງ ແຍຍ ຕົນ, ບັນ ໜ້າ ດ່າງ, ໄນ ດ່າງ ນິກ ຕົກ ຕົກ ແລ້ວ,
 ຕົກ ດຽວງ, ຍິ່ນ ມົມອົງຮາມ ໃນ ປະເມານ, ສັກ ດັບ ດັບ
 ທາງ ມາປະຄົດ, ກຸດ ສ້ວັງ, ນາງເວດາ ໃນ ເດືອກ

ผู้ร้าย กดบ.บ้าน

๖๔

ว่า, เกต้า ไหน, ถิ่น ไกต์ คาย คง สมหมาย, มงคลกุ吩咐,
ขอเห็นหน้า ต่องถาก เม้น, แสตน รัก, อิก ลักษ์ ภาฯ พง
วาฯ, ชื่นใจ ถูกไทยดูบาย ถึง เศร้า หม่อง, ทองใจ, คง
ไถส์คั้ก, ปราสาชาจาก, มตพินโทย, ปราโมทย์หมาย, กระมัด
มนุชย์, บวสุทธิ์, ทดสอบ ภราษฎร์ เป็นเป้า เปดียะ, เที่ยวคาย,
นิรันดร ๙๒ คำ เชิด ฉิ่ง ไม้ นวน (มีนัง)

บีดม่าน

ชุดที่ ๔

(กต้า ยมณาย) นา ก อย่าง ชุดที่ ๔ ศรี ตัว ตกร น.
นาย ยุ้ย หัว คโนย ออ ก ใน เชิด ฉิ่ง ไม้ นวน

เพลงไทยใหม่ (ถูกคั่ว) ยุ้ย เชญ ใจ เหตุ อา ไดย,
ต่อง ถาก น้อย อา รัมณ์ ด หอย, หัว ถิ่น, คง สมาร

ยุน แซงจิ้ง, อดีต ไช รอน ฯ หยุด อายุ กดาง, ทาง
สัญจร, ท้องใจ (ยุ้ย) หาด น้ำ ถัง, พวกลัน, คนชั่วช้า
จะ กรุณา, ถังผาญ, ก่อ การ ให้ ยุ ข์ สัญญา, ครู เก้า,
ถอน เว้า ไป สอน เป็น ได, ศักดิ์ ครู, สมรู้ กัน แม้น
มัน เห็น, เรา ไม่ เด่น, เช่น มัน มาท คง อา祚ู, เช่น ข้า, ถึง
อาสัญ เป็น ไว เป็น ไว, เถิด เรา, เยา กะ มัน จะ คือ
คน, กัน ใจ, ปลด บ้าน น รัง สมบัต, ถัก ห่วง, ดวง ชี
วิต แม่น ห้อง สาว, เยา ะ มี ตร, ไม่ คิด หน น ให้ เป็น,
บัน ตราย, มราย นัด จะ เป็น ใจ, ตาม ท, เถิด คอก เราก

คำ เช้า

ฝรั่ง คง ตัด ๓ (ถูก) ใจ คิด กดា, มือ กดា,
มน ใจ เย็บ บรรจุ เพยบ, คง ดู, ครู เดือ เก้า, (ยุ้ย)
เมื่อ ข้อน วอน, ผ่อน ผัน, มัน คัน เอา แต่ ไม่ ขอ, ทำ เช้า,
ก่อน จำ เป็น ถัง ท ศุด อาวุธ น, เป็น ท หมาย จะ

ធនាគារ កណ្តាល បាន

10

ເປັນຕາຍ,ເປັນ ໄນທອ,ຈະ ຂອເຕັນ ຕວ່າເດຍກ ຂວາງ,ໃນຮະກວ່າງ,

ต่อง นางเรน แฉ ไก่โพย, คโนมายเขมั้น, มาทำร้าย ฯ

๔ คำ เกรท

คงเหลอง ๑ (ญี่ปุ่น) รัชกาลี, อัย ทมิพ, หนะ
ชาติ คง เกรย์ว กราด, ญี่ปุ่น, เมมาน หมาย ไม่
รู้ เวท, นามนุษย์, ประทุษร้าย ถงเรอาะ, อชินาย, ไม่คดาย
เดย มัน นุ่ง ทรัพย์ นุ่ง จับ, เจ้าทรัพย์ ภรรเหยน
กระ หึ, หอ ย่า, นจชา เอย ใจ ยุ้ย ศัน, เหมือนตัคร,
ฉ พง เคย ฤทธิ์ อยากระยะ, หนาชน, ชันช์ วต เมื่อ
มี หวัง แต่ง รังศิโภภารต ศุด ลัวติ, นันท์ มนุษย์, ศุริต
ยุ้ย ยอดกร, กอน ให้ว, ไป ทุกทิศ ขอ มหาศร, เทพบุตร,
ศักดิ์ ลักษ์ ทรง โปรดคุณ ลั่ว, พะยั่นตราย, ไว้ ลักษ์ ทรง พอ
สมหวัง, ล่วงล่วย, หมายประตงค์ ใจ หายวับ, เต้น
ตึก ๆ ๆ , นำพวง, ยืน อยู่ ตรง, คอกนอง, จ้องดู ทาง ฯ

๔

ผู้ร้าย กดบ้าน

๔ คำ เสียงไห้กดบ้าน (พากโจรมาเห็น ยุ้ย ไกรชาก
ว่าไง ไม่เป็น เป็นสายใน ยุ้ย ยับอก ตาม ตรง แต
อัน วอน มิ ให้ ปดัน นาย โจร ไกรชาก ดัน รุม จับ ยุ้ย ๆ ตู้
เดย ยง ยุ้ย ดัน พากโจร หนึ่ง)

บด ม่าน

ชุดที่ ๔

(ผู้ร้าย กดบ้าน) ฉากรูปใน ตึกชั้นเดียว ตัว
ตคร ตคร น นายน ยุ้ย ถูกบัน นอน ลับ อุย บัน เก้า ห่วย
แม่ ไย แม่ ออง ก เคียง ประคอง อุย

(ไย) โถย ๗ ๗ ๗ เซาก่อ ยอด ตา ได้ แก้ว
เห็น ใจ ไม่ เป็น ไร ดอก กะมัง

เกศกรรน ๑ (ถูกคุ้) แก้ว เตียง ไคร, พุด อุย,

ជំរាយកណ្តាលម៉ាន

68

४८

ช้าน หยุย นง หนาน ย, พศิวง, พะวงหนอง

ເກີດ, ພໄຣ ມານອ, ຂ້ອງຄາງ ໄກ ກະຕັ້ງ, ກະຕິກ ກະຕຸຍ,

ເພດ່າຍ ມືຕ ທ້າວ ໂອງ ແກ້ໄຂ ເປັນອອກໄລ. ໃນທະນີ ເສີຍວ

គ្រឿង់រករាយ យោវិន៍ - សេន ចំវា នា សម្រេច នៅ ទី ទៅ សង្កែ នៃ គោរ

ເຕັມ ແລ້ວ ພົມ ແລ້ວ ສິບັດ ແລ້ວ ພົມ ແລ້ວ

② (୧୦୯) ପାତ୍ର ଶକ୍ତି ହେଉଥିଲା ଏହା ହୁଏନ୍ତିରୁ

• הַנְּאָמָר, תֹּהֶם, יְהוָה, כִּי־בְּתַתְּמֵן, בְּתַתְּמֵן,

ພັນຍາມ ນະຄອນຫຼວງ, ວຽງຈັນ, ປະເທດລາວ ໂດຍ ໄປ ເປົ້າ

ଗୁଣାର୍ଥ କେନ୍ଦ୍ରିୟ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ କାର୍ଯ୍ୟ ପରିବର୍ତ୍ତନ କାର୍ଯ୍ୟ

ເຂົາ ຄົງ ຍັງ, ຍຸ້ມ ດົກມາ, ທາ ສົດ ຊອ ໄ ເນືມຄອ, ປັດ ດະ

ພ່ອມ, ອົມເສຍໄຊຍ້ ເພຣະເຕີຍຖາກຈ.ເຍກະເຫົວກ, ເສດວເລາວ

ເຈັດກຳໄປ ເອີນິຍຸຢູ່ເມືອງທີ່ໄຫວ້ໃນ ໄກສອນ

๖ คำ เกรท

b6

សំណង់បាន

(ໄຢ) ແມ່ ອຸນກໍາ ດັນ ຕູ້ເໜີ້ອນ ຕາເງາ

ເຜຍມໍາ ກາງຈະເຜີຍອຕາ ເບກາເດືອນ ອີງ ແລວ ດະຈະ
ທອງທ່ອນ ๓ (ສາກົນ) ພົກໍາ ຄອງຢັ້ງແລ້ວຢັ້ງ

ໃຈ ກະຕົມ ເຢີນ ຂີບາກພົວ ດາ, ອຸ່ທ່າໆ ແຍອ ຂ້ອນກາ

ແດ,ເທິ່ນ ແມ່,ສ້າງ ຕໍອງເກດຂອງ ນັ້ງເຕີ່ນອີ,ຫ້າມເມຍງ, ຂູ່
ໜຸ້ມ ເຊື້ອງ ແລະ ສຳເນົາ ດີວິຈາ

(ໄຍ) ພູຍ້າ ພູຍ້ ພູຍ້ຈຳນົງສາວໄກ້ ໄກມຈະ

ຈະ ຈະ ພູ້ຍັງ (ແມ່ ອອນ ກໍເປັນແຕ່ດ້ວຍ ເພາຜ້າໜໍາປົກ ມີ ສຳ ດັບ ສຳ ດັບ)

ເບີງ ບາງ ③ (ຍູ) ຈາຈາ ແກ້ວ, ພາຫານ, ໂດ ຖອງ ຄູ
ໂຄງໂກນ. ພຳ ມາ ອູຍ, ດັນ ຕໍ່ທ່ມາຍ ປັບ ຕະນ. ຕົນ ດັ່ງ, ດົງຈະຕາຍ

ຢັງໄງ້ ຕົກລົງພູມ ພາຍໃນ ດອກເກມ ມາ ຖະ ແລະ ຄຳ ເຈົ້າ

គោលពេទ្យ ១ (ឯ) ត្រួយបានគាំទ្រ, ឯកសារនៃការងារ

เรือน ແພດຄາປັນ,ຜົນກາຍເປັນຫດາຍແໜ່ງ ເຊື້ອແຕງແຕງ,ເຫວະ
ຕິດ,ໂດ ອົບເປົອນ ນັກ ວ່າພນ,ສົພ ຜູ້ຮ້າຍ,ຕາຍ ເຕັມ ເຂອນ ແນ
ອນກົກ,ຫດ່ອນວ່າເໜີອນ,ພູຍໍເວຣາ ຕຶ້ງ ໄມ່ ຮັກ,ຕັນສາ,ຍປດາຍເຫດ
ທຳອຍ ກົດໆໃຈ,ໄມ່ ນ້ອຍ,ກອຍ ພັກ ເດົາ ນຸ້ມູງ ຖັກ,ພົພນ,
ຄືນກົດໆເດົາ ຈະຂອເຫຼາ,ໄວ້ ວັກໝາ,ພົມບາດ ມີ ຂອໃຫ້,ພືປີ,
ໄຫ້ຈາກນັ້ນ ໂອ້ ເຕັມ ທອງ,ໜົມ ລັບ,ພົກຕົນບານ ພັນໂທໜ
ທັນທີ,ເນີ້ນຂວັງ ບໍລິບຣັດຕາ ນັ້ນ ບັນ ບານ,ໃຫ້ ພໍ ທ່າຍ,
ເໜີອນ ມາຍໃຈ ແລ້ວ ດຳ ເຈົາ

ພັນ ຜູ້ຮ້າງ ① (ດັກຄົງ) ຍູ້ກົງ,ອຍົງ ດົງ,ໄມ່ ມົກຄາດ
ຍູ້ນິຈາຈ,ຈາກນັ້ນ,ຍ່ອງໄປ່ໃຫ້ ດັ່ງ ຈະ ເດົາ,ໃຫ້ ເຈົາ ພົງ,ເຮົາ
ຢັງໄຮ ດູງ ຈະ ໄມ່,ເດົາ ດັກ ສົດ,ໄມ່ ຜົດ ເດັຍ ອົກ ຄຽງ ເຕັມ,
ຍູ້ ຈະ ແຮ່ຍກ,ໄມ່ ເຫັນ ຫ້າ ຕຸດ ເຕັມ ແຈ້ງ ແຈ້ງ,ເຈົາ. ທ່ານ ຍູ້
ເບີຍ ທົ່ວໃຈ ຍູ້,ຍອດ ມຸນໝໍຍ,ຕຸດ ຕຸບແຍ ຈຳ ເຂອນ ເອຍ,ຂອ
ດຳ,ແກ່ດຳຄັນ ນ້ອຍນັກໜາ,ເວດາ,ນາລົງວນ ປະຈົບນ ຈວນ

๖๔

ผู้ราย กตัญ บ้าน

จำดา, ໂດກ ອາສັນ ຮູ່ສົກເສັມອນ, ເທະບຽນຄາර, ເບກ ບານ

ກຣນ ຍຸ້ຍ ເຢີນ ກວາງ, ວິມານ ຕ່ຽງ, ເມອວັນ ດາຍ ແລະ ໬ ຄໍາ

① ການເຫັນ (ຍຸ້ຍ) ໂອເພດາ, ນ່າພົດກ, ສະພຶກດັວ ໂຍໍຍຊົນ

ພອງ, ສຍອງ ທັກ, ຂ້ວໃຈ ໄກຍ ລາມ ທຸກ່ຽວ, ກຸ່ຈັງ, ຕໍາ ພັງ ກາຍ

ໄມ່ ເຫັນ ສາຍ, ຄຸ່ຖ່ວກ, ອັດກໃຈ ແຕ່ ບັດ ຊື່ ພົມາ, ເຫັນ ຜ້າ

ແດວ ແຕ່ ພອ ແວ່ວ, ນັກ ຕໍາ, ກຳ ຈຳ ໄດ້ ແມ່ ໄຍ ດຳ, ກຣະເກີບ ມາ,

ອີກ ເປັນ ໄກ ພື້ເຫັນ ຜ້າ, ໄນ ໄກ ໃວດ, ອິຣັນຈັກ ເປັນ ພ້າພວ່າ,

ດູກຕາ, ພົມໂໂດ ພຸທໂຂ່ງ, ປະຈຸບັນ, ອູນ ພົມຈັກ ຂັນ ຂວ, ພ ຢາ,

ຂອດາວັງ ເປັນ ຄຸ່ຖ່ວກ ຂວັງ, ຈາກ ກັນ, ນິວັນ ດຽວ ແລະ ເຈົ້າ

(ນັອງ ຄ້າ ໄຍ ສ່ວັນ ກອດ ຄອບ ເຫຼຸງ ໄກ ກັນ ດາ ພາບ

ໜ້າ ອູນ ພ ແດ້ ກ ອູນ ເດືອນ ເປັນ ດາຍ ພົດ ແດ້ ກ ຜບດອນ

ອຍ້ ຂ້າງ ດັກ ຍຸ້ຍ ຂາວ ຂ ພ ດາ ແລ້ວ ອົກ ດວັງ ແລ້ວ ຫາ

ແມ່ ອົນ ດົກ)

ຕານາແປດັກ ① (ຍຸ້ຍ) ຊື່ອນອໍອຍ ພ ອົນ ດົກ, ດັກ, ພ ດົກ

ผู้ร้าย กดบ. ม้าน

๒๙

วิค ไม่มีหน้า, มาคิด, จะขอ หดตอน ใหม่จะพราภ, ฯลฯ
กัน, นรัน คร แต่ ก่อน หดตอน, จบ ฉัน, ทุก วัน เคย ดื่ม เสีย
เด็ก, ถูก อนงค์, คงไม่ ถูก ให้ พ ปดม, เหมือน แต่ ก่อน,
เกิด หดตอน เอย เวทนา, พ เวดา, จะ ดาเตย หน้าพ เยย, แต่ ก
ถึง ชุม, จบ ศักท, ได้ ถูก ไม่, ใจ อาย่า เช่อน, เพื่อน คน ยาก
นิใช่ มาก, หมาย วิเคราะห์, ตัวน กระหนน ใหม่ จะ ตาย, ให้ ส่าย,
บานหัว เหมือน แม่น ชี, ช่อง ตัว บรรหาร, เห็น บรรหาร ได้ ชู ๖ คำ เกรจฯ
(แม่ อนงค์ ตัว ตัน เท่า ๆ ตั้ง อยู่ นี่ อย่าง นั้น)

เข้าไทย ๑(ชัย หอม) พุทธคุณ, กรุณา, เมต ค่า
มนุษย์ กว่า มนุษย์, คติ มนุษย์, เสีย ใหม่ๆ บาง ท บัง
ท, เวลา ครึ่ง, จาก กัน ไป ก็ จะ ได้, พบ กระ มัง, หวัง แต่ แคด
หัวใจ พ, เพдан, ลุช ท ตุค กว่า มนุษย์, ไฟร พา, ทุก หด



